

AVVISO PUBBLICO

- **Obiettivi:** Il progetto intende contribuire a realizzare nel territorio del **Distretto socio-sanitario D46** un sistema di politiche per favorire l'integrazione dei cittadini immigrati attraverso la promozione di attività di orientamento al lavoro e sociale finalizzate a fare comprendere gli aspetti più importanti del mercato del lavoro in Italia, a fare conoscere i diritti e doveri dei lavoratori, le diverse tipologie di lavoro contemplate nel sistema giuridico italiano, a fare conoscere i servizi per il lavoro, ad adeguare le competenze linguistiche, necessarie per l'inserimento lavorativo, a fare acquisire le capacità di riflessione sulla propria esperienza di migrazione e affrontare con maggiore scioltezza l'adattamento al nuovo contesto.
- **Percorso formativo:** Il corso, della durata di **100** ore complessive, è articolato in 20 incontri pomeridiani di 5 ore. Il corso sarà attivato in tre sedi:
 1. **Noto:** per i residenti di Noto e Avola
 2. **Pachino:** per i residenti di Pachino e Portopalo
 3. **Rosolini:** per i residenti di Rosolini
- **Destinatari:** Il corso è rivolto a **60 immigrati** (20 per ognuna delle 3 sedi) di Paesi Terzi residenti nei cinque comuni del Distretto D46 legalmente soggiornanti in Italia da non più di 5 anni.
- **Data di avvio:** Ottobre 2009
- **Sede di svolgimento:**
 1. **Noto:** Servizi Sociali - Centro PDA - via Vespucci
 2. **Pachino:** Centro Anziani - Via S. Fronte
 3. **Rosolini:** Centro Polivalente Via Ferreri
- **Indennità:** € 1,50 per ogni ora di frequenza al lordo delle ritenute fiscali ai sensi della legge 835/1982
- **Spese di viaggio:** Verranno rimborsati i costi per il trasporto dai luoghi di residenza e/o domicilio alla sede di svolgimento e viceversa.
- **Azione di accompagnamento:** Durante le attività corsuali sarà allestito uno spazio per l'animazione e l'intrattenimento dei figli degli allievi.
- **Attestato finale:** Al termine del corso, e successivamente ad un esame di verifica, verrà rilasciato un **attestato di partecipazione**.
- **Modalità di partecipazione:** Domanda redatta su fac-simile predisposto dall'Ente. Le richieste di partecipazione, dovranno pervenire al **Protocollo Generale di uno dei cinque comuni entro le ore 13,30 del 9 ottobre 2009**.

Gli interessati possono ritirare il fac-simile della domanda di iscrizione presso:

1. Noto: Ufficio Servizi Sociali - Via Aurispa 146 - Tel. 0931 896480 - 487 - 497
2. Avola: Ufficio Servizi Sociali - Via Mazzini - Tel. 0931 583146
3. Pachino: Ufficio Servizi Sociali - Via Nenni Pietro, 14 - Tel. 0931 597721
4. Portopalo C.P.: Ufficio Servizi Sociali - via Lucio Tasca 33 - Tel. 0931 848011
5. Rosolini: Ufficio Servizi Sociali - Via Bellini, 151 - Tel. 0931 857039
6. <http://www.comune.noto.sr.it/index.php>
7. <http://www.passwork.org/news>

grafica aversano
nforma - 001 042744



Progetto co-finanziato
dell'Unione Europea



Comune di Noto



Ministero dell'Interno
Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione
Direzionale Centrale per l'Immigrazione e l'Asilo

Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi

& LORO

*percorsi di orientamento al lavoro per immigrati - parcours d'orientation au travail pour immigrés
orientation to job programs for migrants - للمهاجرين التوجيه الى عمل درب*



Comune di Avola



Comune di Pachino



Comune di Portopalo
di Capo Passero



Comune di Rosolini



I.R.I.S.
Istituto per la Riabilitazione
e l'Integrazione Sociale

PASSWORK
azioni per il welfare

AVIS PUBLIC

- **Objectives:** Le projet veut contribuer à la réalisation dans le milieu du **Distret D46** d'un système de politiques pour soutenir l'intégration des citoyens immigrés pendant la promotion d'actions d'orientation au travail et social avec la finalité de faire comprendre les aspects les plus importants du marché du travail en Italie, à faire connaître les droits et devoirs des travailleurs, les différentes typologies de travail qui existent dans le système juridique italien, à faire connaître les services pour le travail, à améliorer les compétences linguistiques, nécessaires pour l'insertion socio-lavorative, aider à développer, la réflexion sur sa propre expérience de migration et pour mieux s'adapter à le nouveau contexte.
- **Parcours formatif:** le cours, de la durée total de **100 heures**, sera partagé en 20 rendez vous de 5 heures à l'après midi. Le cours sera activè en trois siege:
 1. **Noto:** pour les residents de Noto et Avola
 2. **Pachino:** pour les residents de Pachino et Portopalo
 3. **Rosolini:** pour les residents de Rosolini
- **Destinataires:** le parcours d'orientation s'adresse à **60 immigrés** de pays extracommunautaire (20 pour chaque classe) residents dans le distrect Socio-Sanitaire D46, legalement séjournant en Italy depuis pas plus de 5 ans
- **Date de commence:** Octobre 2009
- **Siège des cours:**
 1. **Noto:** Servizi Sociali - Centro PDA - via Vespucci
 2. **Pachino:** Centro Anziani - Via S. Fronte
 3. **Rosolini:** Centro Polivalente Via Ferreri
- **Indemnité:** 1,50 € pour chaque heure de frequency.
- **Dépenses de voyage:** ils seront remboursées les dépenses de voyage pour le transport depuis les lieux de residence jusq'à le siege du cours et vice versa.
- **Action d'accompagnement:** pendant les activités du cours il y aura un espace pour l'animation et la diversion des fils des étudiants.
- **Certificat Final:** à la fin du cours et après un examen de verifique, il sera donné un **certificat final de participation**.
- **Modalité de participation:** Demande redigé sur fac-similé préparé par l'autorithé. Les demandes devront parvenir à le "**Protocollo Generale**" de une de 5 municipalité dans **13:30 de october 9, 2009**.

Les interessés peuvent prendre le fac similé de demande à:

1. Noto: Ufficio Servizi Sociali - Via Aurispa 146 - Tel. 0931 896480 - 487 - 497
2. Avola: Ufficio Servizi Sociali - Via Mazzini - Tel. 0931 583146
3. Pachino: Ufficio Servizi Sociali - Via Nenni Pietro, 14 - Tel. 0931 597721
4. Portopalo C.P.: Ufficio Servizi Sociali - via Lucio Tasca 33 - Tel. 0931 848011
5. Rosolini: Ufficio Servizi Sociali - Via Bellini, 151 - Tel. 0931 857039
6. <http://www.comune.noto.sr.it/index.php>
7. <http://www.passwork.org/news>

PUBLIC NOTICE

- **Aim:** the project means to realize in the Health **District D46** a system of policies in order to support migrant citizens integration by promoting activities of work and social orientation with the aim to help them understand labour market in Italy, to know workers duties and rights, the different kind of jobs existing in the Italian juridical system, to make them know work services, to adapt their linguistic ability, required to begin working, to make them aware of their migration experience and to face better the new contest.
- **Training Course:** the training course will last **100 hours**; it will be divided in 20 post meridian lessons of 5 hours each. The course will be set off in three centres.
 1. **Noto:** for people living in Noto and Avola
 2. **Pachino:** for people living in Pachino and Portopalo
 3. **Rosolini:** for people living in Rosolini
- **Beneficiaries:** the training course is addressed to **60 migrants** (20 for each centre) of third-country citizens resident in one of the five District D46 Municipalities legally staying in Italy from no more than 5 years.
- **Starting Date:** October 2009
- **Training Room:**
 1. **Noto:** Servizi Sociali - Centro PDA - via Vespucci
 2. **Pachino:** Centro Anziani - Via S. Fronte
 3. **Rosolini:** Centro Polivalente Via Ferreri
- **Pay:** € 1,50 for each hour frequency tax included due to L.835/1992
- **Journey cost:** Cost for transport from staying place to course and back will be refunded.
- **Tutorship action:** during the courses activities there will be spaces for entertainment of pupils' children.
- **Final certificate:** At the end of the course, and after a check exam, a **final certificate** will be issued.
- **Taking part conditions:** Compiled request on a form prepared by the Authority. Participation requests have to be sent to "**Protocollo Generale**" in one of the five Municipality before **1.30 pm of october 9, 2009**.

Interested people can withdraw the form:

1. Noto: Ufficio Servizi Sociali - Via Aurispa 146 - Tel. 0931 896480 - 487 - 497
2. Avola: Ufficio Servizi Sociali - Via Mazzini - Tel. 0931 583146
3. Pachino: Ufficio Servizi Sociali - Via Nenni Pietro, 14 - Tel. 0931 597721
4. Portopalo C.P.: Ufficio Servizi Sociali - via Lucio Tasca 33 - Tel. 0931 848011
5. Rosolini: Ufficio Servizi Sociali - Via Bellini, 151 - Tel. 0931 857039
6. <http://www.comune.noto.sr.it/index.php>
7. <http://www.passwork.org/news>